

J. MEYSMANS
WOLUWE-SAINT-PIERRE
BRUXELLES
(BELGIQUE)

R. 27.
Bruxelles, le 20 Aprile 1913.

Honorato Domino Praesidente,

Me habe bene recepto tua epistola de 10-4.
Me age maximo gratias ad te pro bono explanationes
que te vole bene da ad me concernente principios de
interlingua.

Ce explanationes, cum que me es toto concorde,
satisfac me multo, nam illos confirma meo ideas concer-
nente de interlingua. Ce ideas es nunc toto claro.

Sic evanesce principale ratiōe pro que me tam
longum es inactivo in propaganda de interlingua. Ce
ratiōe es impossibilitate, in que me sta per longo tempore,
de resolve quaestiones theoretico que me considera ut absolu-
to essentiale.

Nunc que me habe resolutio ce quaestiones, me
vade scribe immediato manuale de interlingua. Statim
post quam manuscripto es parato, me mitte illo ad te
pro revisione.

Cum maximo reverentia, honorato Domino
Praesidente, me remane
tuo devotissimo,
J. Meysmans

1. 1. Principale quaestione que torque meo mente, per
tam longo tempore, es illo sequente: « Quale vocabulos neo-
latino (composito solo ex elementis latino) nos debe adopta? »
Nunc potente resolve ce quaestione me adopta nunc uno
nunc altero de solutiones extremo sequente: 1.º Adopta omni
vocabulo derivato regulariter ab Latino; 2.º Adopta nullis
derivato latino, que non es classico aut toto internationale.
Ambo solutione es evidente malo. Latino classico non pote

suffice ad exprime omni idea modernum. De altera parte, adptione de omni vocabulo derivato ab Latino (abbattue, cuminitia, replateare etc) duce ad gergone neo-romano, que non es acceptabile pro populo germano et slavo et que omni scientiata debe condemnare.

Se dic ad me plure vice: « Vocabulos novo que nos debe adpta es illos que existe in latino de scientia (mathematica, botanica, etc). » Sed ce principio non pote satisfacere me. Nam me habe opinione que catalogo completo de latino scientificos non existe et non pote es composito. Nam illo contine non solo nomenclaturas bene cognitio de aliquo scientia (botanica, chemia, etc), sed vocabularis immenso de philosophia, religione, politica, parlamentarismo, etc, in breve: toto lingua de intellectualibus modernis.

Si catalogo completo de latino scientificos non pote es composito, nos debe habe ullo signo certo, ullo criterio que permette recognosce illo quasi ad primo visu.

Ce signo certo non es compositioe regulari. Nam saepe vocabulos neo-romano (abbattuere) es composito in modo regulari aut, ad minus, reducibile ad forma toto regulari (ab + battuere).

Quale altero signo nos pote adpta?

Post longo reflexione me inveni principio que es tam simplicis, tam puerile que omni interlinguista applica illo de instincto. Me applica ce principio ab primo die ubi me scribe in interlingua. Sed me nunquam perveni ad formula illo.

In fine me inveni formula que me quaere, Sum me fac ratio-cinatione sequente: Scientiatis que in saeculos praecedente crea nostro latino moderno non sci que illos crea novo lingua; illos vole scribe in latino classico. Illos adpta vocabulos novo solo quando id es absoluto necessario, quando latino classico non praebet vocabulo conveniente pro verte ullo novo idea.

De ce facto, que es toto evidente, resulta responso ad nostro quaestione supradicto: « Vocabulos neo-latino pote es adoptato solo quando non existe vocabulo equivalente exacto in latino classico. »

Omni vocabulo modernum que pote es substituto per equivalente classico nunquam es uso in latino de scientia; illo pertine ad latino populare aut romano; illo non es internationale sed peculiare ad populo romano.

Ce principio coincide cum bono consilio que te da in Discussionibus « Pro scribe in interlingua, adpta dictionary latino-rationale-latino et inter synonymos latino elige illo que es plus internationale. »

Ergo, interlingua debe es, tam quam possibile, mero latino. Vocabulos neo-latino debe es uso solo quando absoluto necessario. Isto consilio resolve in modo completo quaestione de usu de vocabulos neo-latino.

Me es felice de ce solutione. Forasan te subride de meo ingenuitate. Se non pote comprende meo gaudis de habe invento in theoria ce que omni interlinguista applica sine difficultate in practica. Sed pro me theoria es nullus. Sine bono formulas theoretico me non pote approba practica.

Si forasan te pote scribe articulo pro diurnale de Moore, me fac insere illo, sine dic auctore de articulo; se pote adpta pseudonymo; me transcribe tus articulo per meo manus; Moore ipso vade ignora que articulo proveni ab te.

me posside Henne et habe commutato, apud meo librario, didicimus de Webster, que me receperunt uno aut duo dies.